

【Phiên bản tiếng Việt】

CÁCH VỨT RÁC CỦA THÀNH PHỐ KUSATSU

Cuốn sách này viết chi tiết về cách vứt rác của thành phố Kusatsu. Hãy xác nhận lại cách vứt rác bằng cách đối chiếu với lịch thu gom rác của thành phố Kusatsu.

Ở thành phố Kusatsu, rác thải từ các hộ gia đình phải đổ ở 「Khu vực vứt rác」, ngoài ra còn có các cách vứt rác khác.

Xin hãy xác nhận trước với người quản lý trung cư hoặc những người sống xung quanh về 「Khu vực vứt rác」 đang được sử dụng.

Hơn nữa, thành phố Kusatsu cũng có những quy định về việc vứt rác. Rác không được vứt đúng quy định sẽ không được thu gom, như vậy sẽ gây phiền phức, khó chịu cho những người dân sống xung quanh đó.

Xin hãy đọc cuốn sách này một cách cẩn thận và vứt rác theo đúng quy định.

KIẾN THỨC CƠ BẢN VỀ VIỆC VỨT RÁC

Tại thành phố Kusatsu, những loại rác có thể đổ ở khu vực vứt rác như sau. Ngày thu gom rác ứng với các loại rác khác nhau, được biểu thị trên lịch thu gom rác bằng các màu sắc khác nhau, do đó hãy xác nhận lại trước khi đổ rác.

| Chủng loại rác | Màu lịch | Phương pháp đổ rác |
|---|-----------------------|----------------------------------|
| Nhóm rác đốt được | Màu cam | Loại túi được chỉ định |
| Nhóm đồ đựng bằng nhựa | Màu hồng | Loại túi được chỉ định |
| Nhóm chai nhựa pet | Màu xanh lá cây | Loại túi được chỉ định |
| Nhóm vỏ lon ,vỏ đồ hộp rỗng | Màu xám | Thùng thu gom chuyên dụng |
| Nhóm chai, lọ đựng thực phẩm bằng thủy tinh | Màu lam nhạt | Thùng thu gom chuyên dụng |
| Nhóm vật dụng cỡ nhỏ | Màu tím | Túi trong suốt |
| Nhóm rác thủy tinh, gốm sứ | Màu đỏ | Túi trong suốt |
| Giấy báo cũ | Báo, tờ rơi quảng cáo | Buộc bằng dây theo hình chữ thập |
| | Tạp chí, giấy cũ | Buộc bằng dây theo hình chữ thập |
| | Bìa carton | Buộc bằng dây theo hình chữ thập |
| | Màu Vàng | |

※ Những loại rác dễ đốt, loại hộp nhựa, chai nhựa chắc chắn phải được chovào loại túi rác đã được thành phố quy định. Nếu sử dụng những loại túi khác thì rác sẽ không được thu gom.

※ Thời gian vứt rác từ 6 giờ đến 8 giờ của ngày thu gom rác.

NHÓM RÁC ĐỐT ĐƯỢC (MÀU CAM)

Chắc chắn rằng rác đã được bỏ vào đúng 「túi rác dành cho loại rác đốt, được thành phố Kusatsu chỉ định」, rồi mới đem đi vứt. Rác được bỏ vào thùng carton hoặc những loại túi khác với túi rác đã được thành phố Kusatsu chỉ định (như túi của cửa hàng tiện lợi...) sẽ không được thu gom.

CÁC LOẠI RÁC ĐƯỢC THU GOM

- Rác sinh hoạt (Ví dụ như vụn nguyên liệu nấu ăn, đồ ăn thừa, bã trà, vỏ hoa quả...)
- ※Nhất định phải làm ráo nước trước khi đem đi thu gom
- Giấy vụn (Ví dụ như mẫu giấy vụn, cốc giấy, tã giấy...)
- ※ Đối với tã giấy, phải loại bỏ chất bẩn trước khi đem đi thu gom
Hãy đổ vỏ hộp bánh kẹo, túi giấy vào ngày thu gom 「Tạp chí・Giấy loại」
- Cao su, đồ da thuộc, vải sợi (Ví dụ như giày dép, túi xách, gối, rèm cửa...)
- Các sản phẩm nhựa không bao gồm nhóm đồ đựng bằng nhựa (Ví dụ như băng cát-sét, băng video, đĩa CD, DVD, đĩa game, bàn chải đánh răng, đồ chơi bằng nhựa...)
- Chất thải y tế gia đình (Ví dụ như các loại túi dịch truyền, ống truyền dịch bằng nhựa, ống thông, bông, băng gạc ...)
- Các loại khác (Ví dụ như các loại miếng dán giữ nhiệt, cao dán, túi giữ lạnh...)
- Đối với cây gỗ, cành cây có chiều dài không quá 50cm và đường kính không quá 5cm thì phải bó lại rồi đem đi thu gom.

NHÓM ĐỒ ĐỰNG BẰNG NHỰA (MÀU HỒNG) Loại được đánh dấu



Nhất định phải cho rác vào 「Túi đựng rác dành cho nhóm đồ đựng bằng nhựa theo quy định của thành phố」 rồi mới được đem đi thu gom. Rác được cho vào túi không phải loại túi rác được chỉ định của thành phố sẽ không được thu gom.

CÁC LOẠI RÁC ĐƯỢC THU GOM

- Các loại túi ○Các loại lưới ○Các loại gói, cốc nhựa ○Các loại chai nhựa
- Các loại nút chai, nắp nhựa ○Các loại màng bọc, nhãn dán ○Các loại khay đựng
- Các loại vật liệu lót để chống va đập
- ※ Hãy sử dụng hết bên trong và làm sạch vết bẩn.
Những đồ vật bị bẩn hãy lấy nước xúc nhẹ, lấy khăn lau...
Những loại nhãn dán...không thể gỡ ra dễ dàng thì khi đổ rác có thể để nguyên như vậy.
Đối với việc làm sạch vết bẩn thì cần không nhìn thấy vết bẩn nữa là được. Không cần sử dụng chất tẩy rửa để làm sạch.
Hãy dùng nước để xúc nhẹ. Còn hơi dính một chút cũng không sao.
Không lồng 2 đến 3 túi rác.

NHÓM CHAI NHỰA PET (MÀU XANH LÁ CÂY)

Nhất định phải cho rác vào [Túi đựng rác dành cho nhóm đồ đựng bằng nhựa theo quy định của thành phố] rồi mới được đem đi đổ rác. Rác được cho vào túi không phải loại túi rác được chỉ định của thành phố sẽ không được thu gom.

CÁC LOẠI RÁC ĐƯỢC THU GOM

- Chai nhựa đựng nước giải khát, rượu, xì dầu được đánh dấu [PET]
- ①Gỡ nhãn sản phẩm và bỏ nắp (Cho vào nhóm đồ đựng bằng nhựa).
- ②Rửa bằng nước
- ③Cho vào túi rác được chỉ định, rồi đem đi đổ rác.

NHÓM VỎ LON, VỎ ĐỒ HỘP RỘNG (MÀU XÁM)

Hãy bỏ nó vào thùng đựng (thùng đựng màu xám) do thành phố Kusatsu chỉ định .

※Không được để nguyên ở túi rồi đem đi đổ.

CÁC LOẠI RÁC ĐƯỢC THU GOM

- Lon nước hoa quả, lon bia, đồ đóng hộp, hộp kẹo, bình xịt...
- ①Hãy chắc chắn đã dùng hết bình ga, bình xịt ...trước khi vứt. (Không cần đục lỗ).
- ②Lon nước trái cây, lon bia...hãy xúc sạch bên trong.
- ③Cho trực tiếp vào thùng đựng được thành phố chỉ định (thùng đựng màu xám).

CHAI LỌ THỦY TINH ĐƯỢC THỰC PHẨM (MÀU LAM NHẠT)

Hãy bỏ nó vào thùng đựng (thùng đựng màu xám) do thành phố Kusatsu chỉ định .

※Không được để nguyên ở túi rồi đem đi đổ.

CÁC LOẠI RÁC ĐƯỢC THU GOM

- Chai lọ đựng gia vị, rượu, nước giải khát
- ①Không cần gỡ nhãn dán, chỉ cần tháo nắp. (Nắp bằng kim loại để vào 「loại rác nghiền nhỏ」)
- ②Rửa bên trong bằng nước.
- ③Cho trực tiếp vào thùng đựng thành phố chỉ định (thùng đựng màu xám).
※Ngoài những loại chai lọ dùng để cho vào miệng thì những loại chai lọ khác như chai thuốc bôi, chai mỹ phẩm... được để vào 「loại rác thủy tinh, gốm sứ」.

LOẠI RÁC NGHIÊN NHỎ (MÀU TÍM)

Rác có kích thước từ trên 20cm đến dưới 50cm thì để nguyên và đem ra khu vực tập trung rác.

Gom những rác có kích thước nhỏ hơn 20cm, bỏ vào túi có thể nhìn thấy bên trong rồi đem đi vứt.

※Không thể sử dụng túi đựng rác được chỉ định từ Thành phố Kusatsu và các đô thị khác.

CÁC LOẠI RÁC ĐƯỢC THU GOM

- Các loại vật dụng kim loại cỡ nhỏ (Ví dụ như chảo, nồi, ấm đun nước...)
- Các đồ điện gia dụng cỡ nhỏ (máy chơi game, điện thoại, máy cạo râu, máy sấy tóc, lò nướng...)
※ Hãy tháo pin ra trước khi đem đi thu gom
- Các vật dụng bằng nhựa cứng (xô, chậu rửa mặt, tủ quần áo)
※ Những vật làm bằng nhựa cứng có độ dài trên 20cm
- Các loại khác (Ô dù, vật sắc nhọn, nắp bằng kim loại, ổ cắm điện, pin...)
※Đối với các loại dao, phải bọc lại một cách cẩn thận và an toàn bằng vải trước khi đem đi thu gom.

LOẠI RÁC THỦY TINH, GỐM SỨ (MÀU ĐỎ)

Do không có túi được quy định của thành phố, nên hãy cho vào túi trong suốt rồi đem đi thu gom.

CÁC LOẠI RÁC ĐƯỢC THU GOM

- Các loại đồ gốm sứ (Ví dụ như các loại chén bát, bình hoa, đĩa, cốc trà, nồi được làm bằng gốm sứ)
- Các loại đồ thủy tinh (Ví dụ như: thủy tinh tắm, dụng cụ ăn uống bằng thủy tinh, các loại đồ đựng bằng thủy tinh chịu nhiệt, các loại chai lọ đựng thuốc, mỹ phẩm, bóng đèn, gương . . .)
- ※ Những đồ vật bị vỡ thì hãy bọc bằng giấy... một cách an toàn trước khi vứt.

NHÓM GIẤY BẢO CŨ (MÀU VÀNG)

CÁC LOẠI RÁC ĐƯỢC THU GOM

- Bìa carton
 - Hãy buộc bằng dây giấy hay dây ni lông theo hình chữ thập rồi đem đi vứt.
 - ※ Không dồn rác vào trong thùng carton
- Báo, tờ rơi, tạp chí, giấy (Tạp chí hàng tuần, truyện tranh, sách giáo khoa, giấy gói, giấy photocopy...)
 - Hãy buộc bằng dây giấy hay dây ni lông hoặc bỏ vào túi giấy, phong bì thập rồi đem đi vứt.
 - ※ Hãy gom riêng biệt với thùng carton.

NHỮNG LOẠI KHÔNG ĐƯỢC THU GOM NHƯ LOẠI GIẤY CŨ

Các loại giấy bị bẩn, có mùi hôi

Các loại giấy chống thấm, giấy dầu, giấy bạc

Giấy than, bưu thiếp thông báo, ảnh hay các loại giấy làm bằng chất liệu đặc biệt

※ Do không thể tái chế được nên hãy cho vào 「Nhóm rác đốt được」

RÁC KHỔ LỚN (ĐỊNH KỲ THU GOM TẠI GIA ĐÌNH)

Ngày thu gom rác được quy định hai lần một tháng phụ thuộc vào khu vực thu gom rác, cần phải đặt lịch trước đó. (Mất phí)

CÁC LOẠI RÁC ĐƯỢC THU GOM

Các loại vật dụng chiều dài, chiều rộng hay chiều cao mà trong đó có 1 chiều dài hơn 50cm, hoặc vật dụng có khối lượng trên 10kg.

LỊCH THU GOM RÁC KHỔ LỚN

(Các khu vực thu gom rác khác nhau sẽ có ngày thu gom rác được quy định riêng)

| Khu vực thu gom rác | Ngày thu gom rác |
|------------------------------|--|
| Shizu A, Shizu B | Thứ hai của tuần thứ nhất và tuần thứ ba của tháng |
| Kusatsu A, Kusatsu B | Thứ ba của tuần thứ hai và tuần thứ tư của tháng |
| Oji A, Oji B, Shibukawa | Thứ sáu của tuần thứ hai và tuần thứ tư của tháng |
| Yagura A, Yagura B, Yamada A | Thứ ba của tuần thứ nhất và tuần thứ ba của tháng |
| Oikami A, Oikami B | Thứ sáu của tuần thứ nhất và tuần thứ ba của tháng |
| Tamagawa A | Thứ năm của tuần thứ nhất và tuần thứ ba của tháng |

| | |
|-----------------------|---|
| Tamagawa B • Kasayama | Thứ tư của tuần thứ nhất và tuần thứ ba của tháng |
| Yamada B, Kamigasa | Thứ tư của tuần thứ hai và tuần thứ tư của tháng |
| Kasanui A, Tokiwa | Thứ năm của tuần thứ hai và tuần thứ tư của tháng |
| Kasanui B, Hirai | Thứ hai của tuần thứ hai và tuần thứ tư của tháng |

【QUY TRÌNH TỪ KHI ĐẶT LỊCH ĐẾN KHI GOM RÁC】

① Đặt lịch

- Hãy kiểm tra thành phần, số lượng và kích thước của rác cần vứt.
- Hãy kiểm tra ngày thu gom rác cho từng khu vực.
- Hãy đặt lịch trước ngày muốn thu gom rác của từng khu vực 7 ngày.
 - Tổng đài xử lý rác khổ lớn ĐT: 077-561-2300
 - Giờ tiếp nhận: Các ngày trong tuần: 8h30 sáng đến 5h15 chiều (trừ thứ bảy, chủ nhật, các ngày lễ, tết)
- Đặt lịch qua Internet (tiếp nhận 24 giờ)
 - Hãy thông báo địa chỉ, tên, số điện thoại, thành phần và số lượng rác.
 - Hãy thông báo số lượng phiếu xử lý rác cần thiết.

② Hãy mua phiếu xử lý rác tại cửa hàng bán vé (được liệt kê ở mặt sau của lịch thu gom rác).

③ Viết tên và ngày thu gom rác vào phiếu xử lý rác, dán vào rác và đem ra để trước cửa hay địa điểm đã được quy định trước 8 giờ ngày thu gom rác.

④ Việc thu gom sẽ được thực hiện tuân tự nên không thể chỉ định thời gian. ※ Không cần phải có mặt.

PIN HẾT

Đem đến cho vào hộp thu gom pin hết đặt tại các cơ sở, cơ quan công ích của nhà nước(như ủy ban, trung tâm văn hóa, trường học . . .)

*Pin đồng xu (số model: CR, BR) phải được thải bỏ vào loại rác nghiền nhỏ, rồi đem vứt.

*Đối với pin loại nút (số model: SR, LR, PR) và pin sạc, Hãy hỏi ý kiến của bên cung cấp.

*Hãy cách nhiệt hai cực bằng cách dán băng dính... lên mỗi cực.

ĐÈN HUỖNH QUANG (ĐÈN NÊ-ÔNG, ĐÈN TUÝP)

Hãy bỏ chúng vào hộp thu gom ống huỳnh quang tại tòa thị chính và các trung tâm phát triển cộng đồng địa phương.

※ Hãy vứt bỏ bóng đèn, ống phát sáng và ống huỳnh quang bị vỡ vào 「loại gốm sứ, thủy tinh」.

※ Vui lòng vứt bỏ bóng đèn LED vào 「loại rác nghiền nhỏ」.

CÁC LOẠI RÁC KHÔNG THỂ THU GOM

Những loại rác dưới đây không thể xử lý nên hãy nhờ các đại lý, cửa hàng cung cấp xử lý.

- Xe ô tô, linh kiện, phụ tùng ô tô (Ví dụ như lốp xe, pin, ác quy, dầu máy)
- Xe máy, linh kiện, phụ tùng xe máy ○ Dầu thải (Xăng, dầu đốt) ○ Bình ga propan
- Đàn Piano ○ Bình cứu hỏa ○ Các loại dụng cụ nông nghiệp, thuốc bảo vệ thực vật
- Đất, cát, sỏi, đá ○ Chất thải xây dựng, tấm chịu lửa, tấm cách nhiệt, tường thạch cao
- Bốn loại đồ điện gia dụng (Điều hòa, ti vi, tủ lạnh (tủ đông), máy giặt (máy sấy quần áo))
- Máy tính(Máy tính để bàn, máy tính xách tay)

MANG TRỰC TIẾP ĐẾN CLEAN CENTER(Cần đặt lịch trước)

Rác khổ lớn hay rác đã được phân loại có thể đem trực tiếp đến clean center.(Mất phí)

ĐỊA CHỈ

Thành phố Kusatsu, thị trấn Baba số 1200-25 (草津市馬場町 1200 番地 25)

Clean center thành phố Kusatsu (草津市立クリーンセンター)

THỜI GIAN CÓ THỂ NỘP RÁC

Thứ Hai đến thứ Bảy và các ngày lễ (trừ Chủ nhật và các ngày lễ cuối năm, đầu năm mới)

8h30 sáng 11h30 sáng, 1h chiều đến 3h30 chiều

Có giới hạn đặt lịch cho mỗi ngày.

ĐẶT LỊCH

• Tổng đài đặt lịch TEL: 077-516-4030

Giờ tiếp nhận: Các ngày trong tuần: 8h30 sáng đến 5h15 chiều (trừ thứ bảy, chủ nhật, các ngày lễ, tết)

• Đặt lịch qua Internet (tiếp nhận 24 giờ)

CHI PHÍ

- Khi trọng lượng cho 1 lần mang vào ít hơn 200 kg, 110 yên/10 kg
- Khi trọng lượng cho 1 lần mang vào từ 200 kg trở lên, 210 yên/10 kg

CHÚ Ý

- Nếu không đặt lịch trước sẽ không được mang vào.
- Hãy mang vào rác đã được phân loại.
- Hãy nhớ mang theo giấy tờ có thể xác nhận danh tính của người vứt rác.
- Hãy tự mang rác đến địa điểm quy định. Để đảm bảo việc dỡ rác diễn ra suôn sẻ, hãy phân loại rác cẩn thận và số lượng rác lớn hãy đến nhiều người.

TÚI RÁC ĐƯỢC THÀNH PHỐ KUSATSU CHỈ ĐỊNH

Hãy vứt rác đốt, hộp nhựa và chai nhựa PET vào túi rác do Thành phố Kusatsu chỉ định. Cách mua từng loại túi như sau.

| Loại | Kích thước | Giá (bao gồm thuế) | Khu vực thu gom |
|--------------------|-------------|---|--|
| Túi đựng rác đốt | Lớn (45L) | 10 cái 150 yên | Siêu thị, cửa hàng tiện lợi, home center, cửa hàng thuốc, v.v. Hãy kiểm tra mặt sau của lịch rác. |
| | Trung (30L) | 10 cái 100 yên | |
| | Nhỏ (15L) | 10 cái 50 yên | |
| Túi đựng hộp nhựa | 60L | Mỗi hộ gia đình trong một năm sẽ được miễn phí đến 40 cái với tổng 2 loại túi. Trường hợp vượt quá sẽ mua với giá 150 yên/10 cái. | |
| Túi đựng chai nhựa | 60L | | |

MUA TÚI RÁC ĐỐT

Có thể mua 3 kích cỡ khác nhau theo đơn vị 10 cái tại các cửa hàng được liệt kê ở trên.

PHÂN PHÁT PHIẾU MUA HÀNG

Túi rác được chỉ định trong một năm sẽ được phân phát vào khoảng tháng 9 hàng năm. Hãy xác nhận lại với hiệp hội khu phố địa phương nơi bạn sinh sống, công ty quản lý tài sản cho thuê, công ty bất động sản về việc nhận túi rác.

CÁCH SỬ DỤNG PHIẾU MUA HÀNG

- Trong 2 loại cho hộp nhựa và cho chai nhựa thì chỉ được chọn 1 trong 2 và đánh dấu vào . Không thể đổi lấy túi đựng rác đốt.
- Mỗi phiếu mua hàng có thể đổi lấy 10 túi đựng rác được chỉ định cùng loại.
- Phiếu mua hàng có thể được sử dụng tại 「Cửa hàng túi đựng rác do Thành phố Kusatsu chỉ định」 (xem mặt sau của lịch rác).

CHÚ Ý

- Hãy đảm bảo sử dụng phiếu mua hàng trong thời hạn hiệu lực. Thời hạn hiệu lực đến ngày 30 tháng 9 năm sau.
- Hãy giữ phiếu mua hàng cẩn thận vì không thể cấp lại.

Hãy kiểm tra việc phân loại rác và ngày thu gom rác bằng điện thoại.
(Hỗ trợ nhiều ngôn ngữ)
App phân loại rác「さんあ〜る」



Android



iPhone

-Địa chỉ tư vấn, thảo luận-

Thành phố Kusatsu, thị trấn Baba, số 1200-25
(草津市馬場町 1200-25)

Phòng quản lý tài nguyên và môi trường thành phố Kusatsu

(Bên trong trung tâm xử lý rác)

Điện thoại: 077-562-6361

Fax: 077-566-1694